

興趣班/活動細則

Regulamentação dos Cursos Recreativos/Actividades



1. 非會員在繳費時須出示身份證明文件副本及所屬部門發出之工作證明文件副本或退休證明文件副本。

No acto de pagamento, os não-beneficiários deverão apresentar as fotocópias do BIR e dos documentos comprovativos do trabalhador emitidos pelo serviço a que pertence ou da situação de aposentação.

2. 有意參與興趣班/活動之會員可於辦公時間內以電話或親臨本處報名。

Os beneficiários interessados poderão inscrever-se nos cursos recreativos/actividades, durante o horário de expediente, por telefone ou presencialmente na DASFP.

3. 如參加者同時報名參與同一類別興趣班/活動中多於 1 個班別/項目，第 1 個為首選，而其餘各次選班別/項目則須於仍有餘額時方可參與(如適用)。

No caso dos participantes que se inscrevem em mais de uma turma/item do mesmo tipo de cursos recreativos/actividades ao mesmo tempo, a primeira escolha é a da inscrição. Podem participar nas restantes turmas/itens escolhidas, caso nestas haja vagas (se aplicável).

4. 如活動報名者欲以同一組別 (一般情況最多為 2 人一組，而直系親屬則最多為 5 人一組) 進行抽籤，請於報名時說明。

Se os inscritos nas actividades pretenderem ser sorteados para o mesmo grupo (limite máximo de 2 pessoas por grupo em geral e limite máximo de 5 pessoas por grupo para os familiares em linha recta) deverão declará-lo no acto da sua inscrição.

5. 在不可抗力的情況下，主辦單位將報名首日順延翌日工作天，並以同樣的條款辦理有關報名手續。Se o primeiro dia da inscrição for adiado, por motivo de força maior, a inscrição será retomada no primeiro dia útil seguinte, em iguais condições.

6. 倘報名人數超過限額，將進行抽籤，而會員可享有優先抽籤權。

No caso do número de inscritos exceder o número de vagas existentes, proceder-se-á a um sorteio e os beneficiários poderão usufruir do direito de prioridade no sorteio.

7. 中籤者將獲短訊通知，而抽籤後公佈之後備名單將作填補空缺或加開新班/活動之用。

Os contemplados no sorteio serão informados por SMS. A lista de suplentes publicada após o sorteio servirá para o suprimento de eventuais lugares vagos ou para a constituição de nova turma/actividade.

8. 所有興趣班/活動一般都以廣東話進行，但特別列明其他語言者除外。

Todos os cursos recreativos/actividades serão geralmente realizados em cantonense, excepto aqueles que especifiquem outros idiomas.

9. 若報名人數不足，主辦單位將保留不舉辦之權利。

A Organização reserva-se o direito de não realizar o curso/actividade, quando se verificar um número insuficiente de inscritos.

10. 如有任何異議，主辦單位有權作最終決定。

Em caso de eventual reclamação, a decisão final é da competência da Organização.

興趣班/活動及旅遊活動之一般規則

Regras Gerais dos Cursos Recreativos/Actividades e das Actividades Turísticas

<p>報名及付款地點 Locais de inscrição e de pagamento</p>	<p>1. 澳門水坑尾街 78 號中建商業大廈 9 樓本局公職福利處 DASFP do SAFP, Rua do Campo, n.º 78, Edf. Com. Chong Kin, 9º andar, Macau</p> <p>2. 氹仔哥英布拉街 225 號 2 樓公務人員活動中心 (離島政府綜合服務中心樓下) Centro de Actividades para os Trabalhadores dos Serviços Públicos, Rua de Coimbra, n.º 225, 2.º andar, Taipa (por baixo do Centro de Serviços da RAEM das Ilhas)</p>
<p>付款方法及條款 Formas e cláusulas de pagamento</p>	<p>1. 逾期未付款者作自動棄權論。如使用信用卡，最低刷卡金額為 200 澳門元 (付款時間為上午 09:30 至下午 06:30)。 Se o pagamento não for efectuado no prazo estabelecido, a inscrição será considerada sem valor. Para usar o cartão de crédito, as despesas a liquidar não poderão ser inferiores a MOP200,00 (horário de pagamento: 09h30 às 18h30).</p> <p>2. 學費或活動費用一經繳付，均不設任何更改、取消或退款，但因不可抗力或特殊情況而獲審批者除外。 Após o pagamento das propinas ou das taxas das actividades, não haverá qualquer alteração, cancelamento ou reembolso, à excepção daqueles que forem aprovados em casos de força maior ou circunstâncias especiais.</p>
<p>查詢 Informações</p>	<p>電話 Tel.: 28355200 / 28355201 (澳門中建商業大廈 Edf. Com. Chong Kin, Macau) ; 85999500 (氹仔公務人員活動中心 Centro de Actividades para os Trabalhadores dos Serviços Públicos, Taipa) ; 網址 Website: www.safp.gov.mo ; 電郵 E-mail: dasfp@safp.gov.mo</p>
<p>收集個人資料聲明 Declaração de recolha de dados pessoais</p>	<p>主辦單位在活動過程中可能會收集及處理個人資料 (如影像、聲音等)。當中，有些資料可能是必須收集的，有些則可能是由當事人自願選擇提供的。如有疑問，請聯絡主辦單位。 A Organização pode recolher e tratar os dados pessoais (tais como imagens, sons, etc.) durante a realização duma actividade. A recolha de algumas categorias de dados é obrigatória, outras facultativa na base da decisão voluntária do titular de dados. Para esclarecimento de dúvidas, por favor, contacte a Organização.</p>